

# The Conference programme:



## 600 YEARS OF THE UNION OF HORODŁO

An international conference – Zamość 27th - 28th September 2013

„The Union of Horodlo regarding the Polish-Lithuanian relationships from Krewo to Reciprocal Guarantee of Two Nations”  
Town Hall – Consulatulus lecture hall

HONOURABLE PATRONAGE of the President of the Republic of Poland, Mr. Bronislaw Komorowski

### 27th September 2013

3:00-3:30 p.m. – Opening of the Conference

#### Session I: Around the Union of Horodło

Moderator: prof. Ryszard Szczygiel

3:30-3:55 p.m. – prof. Jan Tegowski,

The Road to Horodlo – building up the Polish-Lithuanian close relations starting in Krewo

3:55-4:20 p.m. – prof. Andrzej Blanuca,

The policies by Vytautas, Grand Duke of Lithuania, imposed over the territory of the Grand Duchy of Lithuania following the Union of Horodlo.

4:20-4:45 p.m. – Aleh Dziarnowicz,

PhD: The Union of Horodlo: partition or transformation of the society within the Grand Duchy of Lithuania?

4:45-5:10 p.m. – Vytas Jankauskas,

PhD: Oaths of Fealty vs. inter-dynasty relations in the Grand Duchy of Lithuania

5:10-5:30 p.m. – Break

5:30-5:55 p.m. – Sergiej Polechov,

PhD: The Union of Horodlo against the civil war within the Grand Duchy of Lithuania following the death of Vytautas

5:55-6:20 p.m. – prof. Anna Sochacka,

The attitude of the Polish political elites to the Union of Horodlo

6:20-6:45 p.m. – Lidia Korczak sen. dr. lect.,

What did Horodlo leave behind? Polish-Lithuanian union negotiations at the turn of 15th and 16th centuries (Vilnius, Mielnik)

6:45-7:10 p.m. – prof. Krzysztof Pietkiewicz,

Lithuanian connotations of the Mielnik Union – 90 years following Horodlo

7:10-7:40 p.m. – Discussion

8:00 p.m. – Dinner

### 28th September 2013

#### Session II: Around the Signatories of the Union of Horodło

Moderator: prof. Krzysztof Skupieński

9:00-9:25 a.m. – prof. Marcell Antoniewicz,

The determining conditions for the Union of Horodlo in terms of genealogy, heraldry and the prosopographical studies as found in the sources and historical-graphical traditions

9:25-9:50 a.m. – prof. Jan Wroniszewski,

The Horodlo based adoption in the light of Coat of Arms adoption practice in late medieval Poland.

9:50-10:15 a.m. – Marek Jerzy Minakowski,

PhD: The descendants of the Horodlo signatories making part of the Crown and Lithuania elites in the subsequent centuries

10:15-10:30 – Break

10:30-10:55 a.m. – prof. Henryk Lulewicz,

The incidents of the Marshal Jakub Ralowicz family, Pobjóg CoA (15-16 c.)

10:55-11:20 a.m. – Tomasz Jaszczolt,

PhD: The Niemira Family of Wsielubie, Jastrzębiec CoA until mid-sixteenth century

11:20-11:45 a.m. – Aleksandr Hrusza,

PhD: The Polish import of “good Christian rights” and their reception in the Great Duchy of Lithuania in late fourteenth and early sixteenth centuries

11:45-12:15 – Discussion

12:30-13:30 p.m. – Lunch

#### Session III: Around Polish-Lithuanian Unions

Moderator: prof. Andrzej Rachuba

1:30-1:55 p.m. – prof. Robert Frost,

The Union of Horodlo in European Context

1:55-2:20 p.m. – Jonas Drungilas,

PhD: The echo of the Polish-Lithuanian Unions (from Krewo through Horodlo to Lublin): migration, re-emigration and the bonds of Samogitia-settled Polish nobility with homeland (late sixteenth – early seventeenth centuries)

2:20-2:35 p.m. – Break

2:35-3:00 p.m. – prof. Grzegorz Blaszczyk,

The Polish-Lithuanian Union of 1569-1791

3:00-3:25 p.m. – Paul Srodecki,

PhD: The Polish-Teutonic conflicts vs. the case of Lithuania presented at the Konstantin and Basel Councils

3:25-3:50 p.m. – prof. Franciszek Ziejka,

The role of the Horodlo tradition in the Polish national life at the time of foreign supremacy

3:50-4:25 p.m. – Discussion

4:25-4:40 p.m. – Break

4:40-5:40 p.m. – Poland-Lithuania-Europe in the Middle Ages and the early modern times

A discussion panel with the participation of

prof. Maria Koczerska, prof. Andrzej Rachuba, prof. Henryk Samsonowicz, prof. Andrzej Zaktzewski and Sławomir Górzynski Doct. Hab.

Moderator: Jan Malicki.

6:00 p.m. – Opening of the Union of Horodlo exhibition

“From Horodlo to Horodlo: 1413-2013”

Museum of Zamość, Ormiańska Street, 26



## 600 LAT UNII HORODELSKIEJ ♦ 1413-2013 ♦ Harodlės SUTARČIAI 600 METŲ ♦ 1413-2013 ♦ 600 ГОД ГАРАДЗЕЛЬСКОЙ УНІІ ♦ 1413-2013 ♦ 600 YEARS OF THE UNION OF HORODŁO ♦ 1413-2013 ♦



## 600 LAT UNII HORODELSKIEJ

Konferencja międzynarodowa – Zamość 27 - 28 września 2013 r.

„Unia w Horodle na tle stosunków polsko – litewskich od Krewa do Zaręczenia Wzajemnego Obojga Narodów”

Ratusz – Sala Consulatulus

**PATRONAT HONOROWY**  
Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej  
Pan Bronisław Komorowski

## Harodlės SUTARČIAI 600 METŲ

Tarptautinė konferencija – Zamośćje – 2013 metų rugsėjo 27 - 28 d.

„Harodlės sutartis lenkų-lietuvių santykių fone nuo Krėvos iki Abiejų Tautų Tarpusavio Įsipareigojimo”

Rotušė – Consulatulus salė

**KONFERENCIJOS GLOBĖJAS**  
Lenkijos Respublikos  
Prezidentas Bronisław Komorowski

## 600 ГОД ГАРАДЗЕЛЬСКОЙ УНІІ

Міжнародная канферэнцыя – Замасць 27 - 28 верасня 2013 г.

„Unia ў Гародле на фоне польска-літоўскіх стасункаў ад Крэва да ўзаемных Заручынаў Абодвух Народаў”

Ратуша – зала «Consulatulus»

**ГАНАРОВЫ ПАТРАНАТ**  
Прэзідэнт Рэспублікі Польшча  
Браніслаў Камароўскі



**S**u Horodlės sutartimi prasidėjo Respublikos istorija. Lenkijos istorijoje ši sutartis pirmiausiai yra siejama su didele politine sėkme. Tai buvo sėkminga ne tik Lenkijos Karalystei bet ir Katalikų Bažnyčiai.

Ar kitos tautos, kurios tuo metu formavosi šiandieninėje Lietuvos, Baltarusijos ir Ukrainos teritorijoje, šį įvykį vertina taip pat? „Aukso amžius“ buvo bendras visiems. Tačiau, ar vėlesnių nelaimių ir padalijimų kaina buvo vienodai lygiai paskirstyta?

Ar tiesa, kad lenkai yra labiausiai palankūs senajai Respublikai, o kitiems kyla klausimas ne tik apie bendro sugyvenimo trūkumas, valstybės praradimą, bet ir galimai prarasto identiteto grėsmę? Kiek aktualus yra klausimas, ar politiniai sprendimai padaryti Horodlėje buvo vienodi visų naudai? Kaip šiandien iš nepriklausomų valstybių, buvusių Respublikos teritorijoje, perspektyvos galima pažvelgti į aljanso sudarymą prieš kelis šimtmečius? Ar lietuviams, baltarusiams ir ukrainiečiams aljansas su Lenkija buvo istorinė galimybė ar nusivylimo šaltinis?

Per 600 metų nuo Sutarties pasirašymo atsakymų į šiuos klausimus bus ieškoma mūsų konferencijoje. Tai mėgins atlikti garsūs Lenkijos, Lietuvos, Ukrainos, Baltarusijos, Rusijos, Jungtinės Karalystės ir Vokietijos istorikai.

## Projekto vadovas:

Michał Kwilecki – Didžiojo Seimo palikuonių asociacijos vice kancleris  
tel. 516 120 449; el. paštas: [michal.kwilecki@onet.eu](mailto:michal.kwilecki@onet.eu)

## Organizatoriai:

- Didžiojo Seimo palikuonių asociacija
- Zamoscės muziejus
- Lenkijos istorijos muziejus
- Varšuvos universiteto Rytų Europos studijų centras
- Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės institutas
- Lenkijos heraldikos draugija.

## Remiančios organizacijos:

- Jurgio Giedraičio Lietuvos ir Lenkijos dialogo ir bendradarbiavimo forumas
- Lenkijos istorijos muziejaus draugija
- Lenkijos bajorų asociacija.

## Pranešėjai:

- Prof. Marcelli Antoniewicz – Lenkija
- Prof. Andriey Blanuca – Ukraina
- Prof. Grzegorz Błaszczyk – Lenkija
- Prof. Robert Frost – Didžioji Britanija
- Prof. Henryk Lulewicz – Lenkija
- Prof. Krzysztof Pietkiewicz – Lenkija
- Prof. Anna Sochacka – Lenkija
- Prof. Jan Tęgowski – Lenkija
- Prof. Jan Wroniszewski – Lenkija
- Prof. Franciszek Ziejka – Lenkija
- Habil. dr. Lidia Korczak – Lenkija
- Dr. Alieh Dziarnovič – Baltarusija
- Dr. Aliaksandr Hruša – Baltarusija
- Dr. Vytautas Jankauskas – Lietuva
- Dr. Tomasz Jaszczolt – Lenkija
- Dr. Marek Jerzy Minakowski – Lenkija
- Dr. Sergiej Polechov – Rusija
- Dr. Paul Srodecki – Vokietija
- Jonas Drungilas – Lietuva

## Diskusijų dalyviai:

- Prof. Maria Koczerska
- Prof. Andrzej Rachuba
- Prof. Henryk Samsonowicz
- Prof. Krzysztof Skupieński
- Prof. Ryszard Szczygieł
- Prof. Andrzej Zakrzewski
- Habil. dr. Sławomir Górczyński
- Dyr. Jan Malicki,

## Garbės komitetas:

- Gediminas Kirkilas – Lietuvos Respublikos Seimo pirmininko pavaduotojas;
- Radosław Sikorski – Lenkijos Respublikos užsienio reikalų ministras
- Bogdan Zdrojewski – Lenkijos Kultūros ir nacionalinio paveldo ministras;
- Eugeniusz Grzeszczak – Lenkijos Seimo pirmininko pavaduotojas;
- Stanislovas Karczewski – Lenkijos Respublikos Senato pirmininko pavaduotojas;
- Loreta Zakarevičienė – Lietuvos Respublikos ambasadorė Lenkijoje;
- Jolanta Szolno-Koguc – Liublino vaivada;
- Krzysztof Hetman – Liublino vaivadijos maršalka;
- Marcin Zamoyski – Zamoscės meras;
- Prof. Alvydas Nikžentaitis – Jurgio Giedraičio Lietuvos ir Lenkijos dialogo ir bendradarbiavimo forumo prezidentas;
- Prof. Andrzej Rottermund – Karališkosios pilies Varšuvoje direktorius;
- Prof. Henryk Samsonowicz – Varšuvos universiteto istorijos institutas;
- Prof. Andrzej Ciechanowiecki – Lanckoronskių fondas;
- Maciej Radziwiłł – Stebėtojų Tarybos pirmininkas, Trakcja S.A.;
- Dr. Sławomir Górczyński – Lenkijos heraldikos draugijos Prezidentas.

## Rėmėjai:

### Privatus rėmėjas:

- Maciej Radziwiłł;

### Instituciniai rėmėjai:

- Lanckoronskių Fondas Londone;
- Polish Aid Foundation Trust Londone;
- Varšuvos universiteto Rytų Europos studijų centras.
- BBI Development

## Partneriai:

- Telewizja Bielsat
- Narodowe Centrum Kultury
- TVP Historia
- wSieci Historii
- AGENTŪRA „AM ART-MEDIA“;
- Agentūra „Neo Art Studio – Maria Bujnowska“;
- Vertimas į anglų kalbą – ponia Barbara Thun (Lenkijos bajorų asociacija);
- Tadeusz Gajl – herbu vaizdai;
- Banketo organizavimas – viešbutis ir restoranas „Renesans“ Zamoscė, Graikų g. 6.

Д Д П А Р А Д З Е Л Ь С К А Й У Н І І 1413-2013 600 YEARS OF THE UNION OF HORODŁO 1413-2013





Гарадзельская ўнія распачала гісторыю Рэчы Паспалітай. У гісторыі Польшчы гэты акт перадусім успрымаецца як вялікі палітычны поспех і гэта быў поспех не толькі Польскага Каралеўства і Католіцкай царквы. Ці іншыя народы, якія фарміраваліся на тэрыторыі даўняй Рэчы Паспалітай, з сённяшняй тэрыторыі Літвы, Беларусі і Украіны, гэтак лёгка могуць даць такую ж адназначную адказку?

«Залаты век» быў супольным для ўсіх, аднак, ці кошта пазнейшых няўдачаў і параза падзелаў былі раўнамерна раскладзеныя? Ці праўда, што палякі найбольш выносяць з даўняй Рэчы Паспалітай, у той час, як для іншых праблемай з’яўляецца не толькі адсутнасць супольнай, страчанай дзяржавы, але і пагроза страты тоеснасці? Наколькі актуальнае пытанне: ці палітычны выбар, зроблены ў Гародле, быў аднолькава карысным для ўсіх? Як сёння, з перспектывы незалежных дзяржаваў на землях даўняй Рэчы Паспалітай, можна паглядзець на саюз заключаны стагоддзі таму? Для літоўцаў, беларусаў і украінцаў саюз з Польшчай быў гістарычным шансам ці усё ж крыніцай расчаравання?

У 600 гадавіну падпісання Уніі адказ на гэтыя пытанні будуць шукаць падчас нашай канферэнцыі вядомыя гісторыкі з Польшчы, Літвы, Украіны, Беларусі і Расеі, а таксама з Вялікабрытаніі і Нямеччыны.

## Кіраўніцтва праекта:

Міхал Квілецкі, віцэ-канцлер Таварыства нашчадкаў Вялікага Сейму  
тэл. 516 120 449;  
e-mail: michal.kwilecki@onet.eu

## Арганізатары:

- Таварыства нашчадкаў Вялікага Сейму
- Музей Замасця
- Музей гісторыі Польшчы
- Інстытут Усходняй Еўропы Варшаўскага ўніверсітэту
- Інстытут Вялікага Княства Літоўскага – Коўна
- Польскае геральдычнае таварыства

## Падтрымка арганізацыяў

- Літоўска-Польскі Форум дыялогу і супрацоўніцтва імя Ежы Гедройцы
- Таварыства сяброў Музея гісторыі Польшчы
- Звяз польскай шляхты
- Каралеўскі звяз літоўскай шляхты

## Дакладчыкі:

- праф. Марцэлі Антаневіч (Польшча)
- праф. Андрэй Блануца (Украіна)
- праф. Гжэгаж Блашчкы (Польшча)
- праф. Робэрт Фрост (Вялікабрытанія)
- праф. Гэнрык Люлевіч (Польшча)
- праф. Кшыштаф Петкевіч (Польшча)
- праф. Анна Сахацка (Польшча)
- праф. Ян Тэнгоўскі (Польшча)
- праф. Ян Вранішэўскі (Польшча)
- праф. Францішэк Зейка (Польшча)
- др. нав. Лідыя Корчак (Польшча)
- д-р. Алег Дзярновіч (Беларусь)
- д-р. Аляксандр Груша (Беларусь)
- д-р. Вітас Янкаўскас (Літва)
- д-р. Томаш Яшчалт (Польшча)
- д-р. Марэк Ежы Мінаковіч (Польшча)
- д-р. Сяргей Полехаў (Расея)
- д-р. Паўль Срадэцкі (Нямеччына)
- Ёнас Друнгілас (Літва)

## Дыскусійныя панелі:

- праф. Маря Качэрска
- праф. Анджэй Рахуба
- праф. Гэнрык Самсановіч
- праф. Кшыштаф Скупеньскі
- праф. Рышард Шчыгел
- праф. Анджэй Закшэўскі
- д-р. Славомір Гужыньскі
- дыр. Ян Маліцкі

## Ганаровы камітэт:

- Гедымінас Кіркілас, намеснік старшыні Сейму Літоўскай Рэспублікі
- Радослаў Сікорскі, міністр замежных спраў Польшчы
- Богдан Здраеўскі, міністр культуры і нацыянальнай спадчыны Польшчы
- Эўгэньюш Гжэшчак, віцэмаршалак Сейму Польшчы
- Станіслаў Карчэўскі, віцэмаршалак Сенату Польшчы
- Ларэта Закарэвічэне, амбасадар Літоўскай Рэспублікі ў Польшчы
- Ялянта Шолна-Когуц, Люблінскі ваявода
- Кшыштаф Гэтман, маршалак Люблінскага ваяводства
- Марцін Замойскі, прэзідэнт г. Замасць
- праф. Альвідас Нікжэнтайтис, старшыня Управы Літоўска-Польскага Форуму дыялогу і супрацоўніцтва імя Ежы Гедройцы
- праф. Анджэй Ротэрмунд, дырэктар Каралеўскага замку ў Варшаве
- праф. Гэнрык Самсановіч, Інстытут гісторыі, Варшаўскага ўніверсітэту
- праф. Анджэй Цеханавецкі, Фонд Лянцкароньскіх
- Мацей Радзівіл, старшыня Наглядальнай рады акцыянернага атварыства «Траксја»
- д-р. Славомір Гужыньскі, старшыня Польскага геральдычнага таварыства

## Спонсары:

### Прыватны спонсар:

- Мацей Радзівіл

### Спонсарскія ўстановы:

- Фонд Лянцкароньскіх у Лондане,
- «Polish Aid Foundation Trust» у Лондане,
- Інстытут Усходняй Еўропы Варшаўскага ўніверсітэту.
- «BBI Development»

## Партнёры:

- Тэлевізія Белсат
- Нацыянальны цэнтр культуры
- TVP Historia
- wSieci Historii
- TAA «AM ART-MEDIA AGENCJA PR»
- Агенцтва Neo Art Studio – Мар’я Буйноўска
- Барбара Тун, перакладчык на анг. мову (Звяз польскай шляхты)
- Тадэўш Гайль, аўтар выяваў гербаў польскага рыцарства
- Гатэль і Рэстаран „Renesans”, Замасць, вул. Грэцка – суарганізатар урачыстага банкету

The Union of Horodlo started the Commonwealth. In the Polish history, this event meant primarily a great political success. It was a success not only of the Polish Crown and the Roman Church. Was it easy or the other nations that were constituted on the territory of the Commonwealth in those times, today’s Lithuania, Belarus and Ukraine, to make such an obvious statement?

„The Golden Age” was common for everybody. However, were the expenses of the later misfortunes and the tragedy of the partitions distributed equally? Is it true that the Poles profited from the former Commonwealth while others faced not only the loss of a common country but the threat of losing their identity as well? Is it fair to ask the question whether the political choices opted for in Horodlo were equally favourable for everybody. How can we look in present times at that union established many centuries ago from the perspective of today’s independent states once making up the Commonwealth?

Was the union with Poland a historic opportunity or a source of disappointment for the Lithuanians, Belarusians and Ukrainians? 600 years after the conclusion of the Union, at this Conference, outstanding historians from Poland, Lithuania, Ukraine, Belarus, Russia as well as from Germany and the United Kingdom will be looking for the answers to these questions.

## Project management:

Michał Kwilecki, Vice-Chancellor of the Society of the Descendants of the Great Sejm  
tel. 00 48/516 120 449; michal.kwilecki@onet.eu

## Organisers:

- The Society of the Descendants of the Great Sejm
- The Zamość Museum
- The Museum of the History of Poland
- The University of Warsaw Eastern Europe Studies Department
- The Institute of the Great Duchy of Lithuania – Kaunas
- Polish Heraldry Society

## Supporting organisations:

- The Jerzy Giedroyc Lithuanian--Polish Forum for Dialogue and Cooperation
- The Association of the Polish History Museum Friends
- The Confederation of the Polish Nobility
- The Royal Confederation of the Lithuanian Nobility

## The Lecturers:

- prof. Marcelli Antoniewicz
- prof. Andriej Blanuca (Ukraine)
- prof. Grzegorz Błaszczyk
- prof. Robert Frost (United Kingdom)
- prof. Henryk Lulewicz
- prof. Krzysztof Pietkiewicz
- prof. Anna Sochacka
- prof. Jan Tęgowski
- prof. Jan Wroniszewski
- prof. Franciszek Ziejka
- Lidia Korczak, Doct. Hab.
- Aleh Dziarnowicz, PhD (Biellarus)
- Aleksandr Hrusza, PhD (Biellarus)
- Vytautas Jankauskas, PhD (Lithuania)
- Tomasz Jaszczolt, PhD
- Marek Jerzy Minakowski, PhD
- Sergiej Polechov, PhD (Russia)
- Paul Srodecki, PhD(Germany)
- Jonas Drungilas, (Lithuania)

## The Discussion Panel:

- prof. Maria Koczerska
- prof. Andrzej Rachuba
- prof. Henryk Samsonowicz
- prof. Krzysztof Skupieński
- prof. Ryszard Szczygiel
- prof. Andrzej Zakrzewski
- Sławomir Górzyński, Doct. Hab.
- Dir. Jan Malicki

## The Honourable Committee:

- Gediminas Kirkilas, Deputy Chairman of the Republic of Lithuania Parliament
- Radosław Sikorski Secretary of State for Foreign Affairs
- Bogdan Zdrojewski, Secretary of State for Culture and National Heritage of Poland
- Eugeniusz Grzeszczak, Deputy Speaker of the Republic of Poland’s Sejm
- Stanisław Karczewski, Deputy Speaker of the Republic of Poland’s Senate
- Loreta Zakareviciene, Ambassador of the Republic of Lithuania to Poland
- Jolanta Szolno-Koguc, Head of the Lublin Province
- Krzysztof Hetman, Head of the Lublin Province Local Government
- Marcin Zamoyski, Mayor of the City of Zamość
- prof. Alvydas Nikžentaitis, Chairman of the Board of the Jerzy Giedroyc Lithuanian-Polish Forum for Dialogue and Cooperation
- prof. Andrzej Rottermund, Director of the Royal Castle in Warsaw
- prof. Henryk Samsonowicz, the University of Warsaw History Institute
- prof. Andrzej Ciechanowiecki, The Lanckorońskis Foundation
- Maciej Radziwiłł, Chairman of the Board of “Trakcja” S.A
- Sławomir Górzyński, PhD, Chairman of the Polish Heraldry Association

## The Sponsors:

### Private Sponsor:

- Maciej Radziwiłł

### Sponsoring Institutions:

- The Lanckorońskis Foundation in London
- Polish Aid Foundation Trust in London,
- The University of Warsaw Eastern Europe Studies Department
- BBI Development

## Partners:

- TV Belsat
- National Centre for Culture.
- TVP History
- “wSieci Historii” History Magazine
- AM ART-MEDIA AGENCJA PR Sp. z o.o.,
- Agencja Neo Art Studio – Maria Bujnowska
- Barbara Thun, translation into English: (Confederation of the Polish Nobility)
- Mr. Tadeusz Gajl, the images of the coats of arms
- “Renesans” Hotel & Restaurant in Zamość, ul. Grecka 6, co-organisers of the festive banquet





## 27 września 2013

15.00-15.30 Otwarcie konferencji

### Sesja I: Wokół Unii Horodelskiej

Moderator: prof. Ryszard Szczygieł

15.30-15.55 – prof. Jan Tęgowski,

Droga do Horodła – budowanie zbliżenia polsko-litewskiego od Krewa

15.55-16.20 – prof. Andrej Blanuca,

Polityka Wielkiego Kniazia Litewskiego Witolda na Ziemiach wielkiego Księstwa Litewskiego po Unii w Horodle

16.20-16.45 – dr Aleh Dziarnowicz,

Unia Horodelska: podział czy transformacja społeczeństwa W.K.L.

16.45-17.10 – dr Vytautas Jankauskas,

Akta homagiálne a stosunki wewnątrz dynastyczne w Wielkim Księstwie Litewskim

17.10-17.30 – przerwa

17.30-17.55 – dr Sergiej Polechov,

Unia Horodelska a wojna domowa w W. Ks. Litewskim po śmierci Witolda

17.55-18.20 – prof. Anna Sochacka,

Stosunek polskiej elity politycznej do Unii w Horodle

18.20-18.45 – dr hab. Lidia Korczak,

Co zostało po Horodle? Polsko-litewskie negocjacje unijne przełomu XV i XVI w. (Wilno, Mielnik)

18.45-19.10 – prof. Krzysztof Pietkiewicz,

Litewskie konotacje unii mielnickiej – 90 lat po Horodle

19.10-19.40 – dyskusja

20.00 – kolacja

## 28 września 2013

### Sesja II: Wokół sygnatariuszy Unii Horodelskiej

Moderator: prof. Krzysztof Skupieński

9.00-9.25 – prof. Marcei Antoniewicz,

Genealogiczno-heraldyczne i prozopograficzne uwarunkowania unii horodelskiej w świetle źródeł i tradycji historiograficznej

9.25-9.50 – prof. Jan Wroniszewski,

Adopcja horodelska w świetle praktyki adopcji herbowej w późnośredniowiecznej Polsce

9.50-10.15 – dr Marek Jerzy Minakowski,

Potomkowie sygnatariuszy z Horodła w elicie Korony i Litwy kolejnych wieków

10.15-10.30 – przerwa

10.30-10.55 – prof. Henryk Lulewicz,

Perypetie rodu marszałka Jakuba Rałowicza herbu Pobóg (XV – XVI wiek)

10.55-11.20 – dr Tomasz Jaszczolt,

Ród Niemiry z Wsielubia herbu Jastrzębiec do połowy XVI wieku

11.20-11.45 – dr Aleksandr Hrusza,

Import polski „dobrych praw chrześcijańskich” i ich recepcja w W.K.L. u schyłku XIV – pierwszej połowie XVI wieku

11.45-12.15 – dyskusja

12.30-13.30 – obiad

### Sesja III: Wokół unii polsko-litewskich

Moderator: prof. Andrzej Rachuba

13.30-13.55 – prof. Robert Frost,

Unia Horodelska na tle europejskim,

13.55-14.20 – dr Jonas Drungilas,

Echo unii polsko-litewskich (od Krewa poprzez Horodło do Lublina): migracja, reemigracja i związki z Ojczyzną szlachty polskiej przybyłej na Żmudź (druga połowa XVI – początek XVII w.)

14.20-14.35 – przerwa

14.35-15.00 – prof. Grzegorz Błaszczyk,

Unia polsko-litewska w latach 1569-1791

15.00-15.25 – dr Paul Srodecki,

Spory polsko-krzyżackie a sprawa litewska na soborach w Konstancji i Bazylei

15.25-15.50 – prof. Franciszek Ziejka,

Rola tradycji horodelskiej w życiu narodowym polskim czasów niewoli

15.50-16.25 – dyskusja

16.25-16.40 – przerwa

16.40-17.40 – Polska-Litwa-Europa w średniowieczu i epoce wczesnonowożytnej

Panel dyskusyjny z udziałem: prof. Marii Koczarskiej, prof. Andrzeja Rachuby, prof. Henryka Samsonowicza, prof. Andrzeja Zakrzewskiego i dr hab. Sławomira Górczyńskiego

Moderator: Dyr. Jan Malicki

18.00 – otwarcie wystawy poświęconej Unii Horodelskiej. „Od Horodła do Horodła: 1413-2013” Muzeum Zamojskie ul. Ormiańska 26

600 LAT UNII HORODELSKIEJ ♦ 1413–2013 ♦ Harodlės SUTARČIAI 600 METŲ ♦ 1413–2013 ♦ 600 TO

Biskup Lwowski  
Jan z Rzeszowa  
herbu  
**Półzocic**



Wolczko Kulwa

Nieznany  
herbu  
**Rawicz**



nieznany

Nieznany  
herbu  
**Rola**



nieznany

Stanisław Gamrat  
herbu  
**Sulima**



Rodywil

Nieznany  
herbu  
**Syrokomla**



nieznany

Nieznany  
herbu  
**Szeniawa**



nieznany

Nieznany  
herbu  
**Świnka**



Andrzej Dewknotowicz

Nieznany  
herbu  
**Topacz**



nieznany



Unia Horodelska zapoczątkowała historię Rzeczypospolitej. W dziejach Polski akt ten kojarzony jest przede wszystkim z wielkim sukcesem politycznym. Był to sukces nie tylko Korony Polskiej i Kościoła Rzymskiego.

Czy dla innych narodów, które kształtowały się na obszarze ówczesnej Rzeczypospolitej z dzisiejszych terenów Litwy, Białorusi i Ukrainy równie łatwo o tak jednoznaczną ocenę?

„Złoty wiek” był wspólny dla wszystkich. Jednakże, czy koszty późniejszych niepowodzeń i klęski rozbiorów rozłożone zostały równomiernie? Czy prawdą jest, że Polacy wynoszą z dawnej Rzeczypospolitej najwięcej, podczas gdy dla innych kwestią staje się nie tylko brak wspólnego, utraconego państwa, ale groźba utraty tożsamości? Na ile aktualne jest pytanie, czy wybory polityczne, jakich dokonano w Horodle były jednakową korzyścią dla wszystkich? Jak dzisiaj z perspektywy niezależnych państw na obszarze dawnej Rzeczypospolitej można spojrzeć na sojusz zawarty przed wiekami? Czy dla Litwinów, Białorusinów i Ukraińców sojusz z Polską był historyczną szansą czy też źródłem rozczarowania?

W 600 lat od podpisania Unii na powyższe pytania odpowiedzi będą szukali podczas naszej konferencji wybitni historycy z Polski, Litwy, Ukrainy, Białorusi i Rosji, a także Wielkiej Brytanii i Niemiec.

**Kierownictwo projektu:**

Michał Kwilecki, wicekanclerz Stowarzyszenia Potomków Sejmu Wielkiego  
tel. 516 120 449;  
e-mail: [michal.kwilecki@onet.eu](mailto:michal.kwilecki@onet.eu)

**Organizatorzy:**

- Stowarzyszenie Potomków Sejmu Wielkiego
- Muzeum Zamojskie
- Muzeum Historii Polski
- Studium Europy Wschodniej Uniwersytetu Warszawskiego
- Instytut Wielkiego Księstwa Litewskiego – Kowno
- Polskie Towarzystwo Heraldyczne.

**Organizacje wspierające:**

- Litewsko-Polskie Forum Dialogu i Współpracy im. Jerzego Giedroycia
- Stowarzyszenie Przyjaciół Muzeum Historii Polski
- Związek Szlachty Polskiej
- Królewski Związek Szlachty Litewskiej

**Prelegenci:**

- prof. Marcei Antoniewicz
- prof. Andriej Blanuca (Ukraina)
- prof. Grzegorz Błaszczyk
- prof. Robert Frost (Wielka Brytania)
- prof. Henryk Lulewicz
- prof. Krzysztof Pietkiewicz
- prof. Anna Sochacka
- prof. Jan Tęgowski
- prof. Jan Wroniszewski
- prof. Franciszek Ziejka
- dr hab. Lidia Korczak
- dr Aleh Dziarnowicz (Białoruś)
- dr Aleksandr Hrusza (Białoruś)
- dr Vytas Jankauskas (Litwa)
- dr Tomasz Jaszczolt
- dr Marek Jerzy Minakowski
- dr Sergiej Polechov (Rosja)
- dr Paul Srodecki (Niemcy)
- Jonas Drungilas (Litwa)

**Panel dyskusyjny:**

- prof. Maria Koczerska
- prof. Andrzej Rachuba
- prof. Henryk Samsonowicz
- Prof. Krzysztof Skupieński
- prof. Ryszard Szczygiel
- prof. Andrzej Zakrzewski
- dr hab. Sławomir Górzynski
- dyr. Jan Malicki

**Komitet Honorowy:**

- Gediminas Kirklas, wiceprzewodniczący Sejmu Republiki Litwy
- Radosław Sikorski misiter Spraw Zagranicznych RP
- Bogdan Zdrojewski, minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego
- Eugeniusz Grzeszczak, wicemarszałek sejmu RP
- Stanisław Karczewski, wicemarszałek senatu RP
- Loretta Zakareviciene, ambasador Republiki Litwy w Polsce
- Jolanta Szolno-Koguc, wojewoda lubelski
- Krzysztof Hetman, marszałek województwa lubelskiego
- Marcin Zamoyski, prezydent Zamościa
- prof. Alyvdas Nikžentaitis, prezes Zarządu Litewsko-Polskiego Forum Dialogu i Współpracy im. Jerzego Giedroycia
- prof. Andrzej Rottermund, dyrektor Zamku Królewskiego w Warszawie
- prof. Henryk Samsonowicz, Instytut Historyczny Uniwersytetu Warszawskiego
- prof. Andrzej Ciechanowiecki, Fundacja Lanckorońskich
- Maciej Radziwiłł, prezes Rady Nadzorczej „Trakcja” S.A.
- dr hab. Sławomir Górzynski, prezes Polskiego Towarzystwa Heraldycznego

**Sponsorzy:**

**Sponsor prywatny:**

- Maciej Radziwiłł,

**Sponsorzy instytucjonalni:**

- Fundacja Lanckorońskich w Londynie,
- Polish Aid Foundation Trust w Londynie,
- Studium Europy Wschodniej Uniwersytetu Warszawskiego.
- BBI Development

**Partnerzy:**

- Telewizja Bielsat
- Narodowe Centrum Kultury
- TVP Historia
- wSieci Historii
- AM ART-MEDIA AGENCJA PR Sp. z o.o.
- Agencja Neo Art Studio – Maria Bujnowska
- Barbara Thun, tłumaczka na j. angielski (Związek Szlachty Polskiej)
- Tadeusz Gajl, autor wizerunków herbów rycerstwa polskiego
- Hotel i Restauracja „Renesans”, Zamość, ul. Grecka 6 –współorganizator uroczystego bankietu



**2013 rugsėjo 27 d.**

**15.00-15.30 – Konferencijos atidarymas**

**Pirmoji Sesija: Aplink Horodlės sutartį**  
*Moderatorius: Prof. Ryszard Szczygiel*

**15.30-15.55 – Prof. Jan Tęgowski,**  
Kėlias į Horodlę – Lenkijos-Lietuvos suartėjimo procesas nuo Krėvos;

**15.55-16.20 – Prof. Andrej Blanuca,**  
Lietuvos kunigaikščio Vytauto Didžiojo politika Lietuvos Didžioji Kunigaikštystėje po Horodlės unijos;

**16.20-16.45 – Dr. Aliė Dziarnovič,**  
Horodlės unija: LDK visuomenės skaidymas ar transformacija;

**16.45-17.10 – Dr. Vytas Jankauskas,**  
Homogaliniai aktai ir dinastijos vidiniai santykiai Lietuvos Didžiojoje Kunigaikštystėje.

**17.10-17.30 – Pertrauka**

**17.30-17.55 – Dr. Sergiej Polechov,**  
Horodlės unija ir pilietinis karas Lietuvos Didžiojoje Kunigaikštystėje po Vytauto mirties;

**17.55-18.20 – Prof. Anna Sochacka,**  
Lenkų politinio elito santykiai iki Horodlės unijos;

**18.20-18.45 – Doc. Lidia Korczak,**  
Kas liko po Horodlės? Lenkų ir lietuvių derybos dėl unijos XV-XVI a. sandūroje (Vilnius, Melnikas);

**18.45-19.10 – Prof. Krzysztof Pietkiewicz,**  
Lietuviškos konotacijos Melniko unijoje – 90 metų po Horodlės.

**19.10-19.40 – Diskusija**

**20.00 – Vakariėnė**

**2013 rugsėjo 28 d.**

**Antroji Sesija: Aplink Horodlės sutarties signatarus**

*Moderatorius: prof. Krzysztof Skupieński*

**9.00-9.25 – Prof. Marcei Antoniewicz,**  
Horodlės unijos genealoginės-heraldinės ir prozopografinės aplinkybės šaltinių ir istoriografijos tradicijų šviesoje;

**9.25-9.50 – Prof. Jan Wroniszewski,**  
Horodlės priėmimas (adopcija) vėlyvųjų viduramžių Lenkijos herbų priėmimų praktikos šviesoje;

**9.50-10.15 – Dr. Marek Jerzy Minakowski,**  
Horodlėje pasirašiusiųjų palikuonys Lenkijos Karalystės ir Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės elituose vėlesniais amžiais.

**10.15-10.30 – Pertrauka**

**10.30-10.55 – Prof. Henryk Lulewicz,**  
Maršalkos Jokūbo Rałowicziaus giminės (herbas Pobóg) peripetijos (XV – XVI amžiai);

**10.55-11.20 – Dr. Tomasz Jaszczolt,**  
Niemių iš Wsielubijos giminė (herbas Jastrzębiec) iki XVI amžiaus vidurio;

**11.20-11.45 – Dr. Aliaksandr Hruša,**  
Lenkiškas „gerųjų krikščionių teisės” importas ir jo recepcija LDK XIV a. pabaigoje – XVI a. pirmojoje pusėje.

**11.45-12.15 – Diskusija**

**12.30-13.30 – Pietūs**

**Trečioji Sesija: Aplink Lietuvos ir Lenkijos sąjungą**

*Moderatorius: prof. Andrzej Rachuba*

**13.30-13.55 – Prof. Robert Frost,**  
Horodlės Sąjunga Europos kontekste;

**13.55-14.20 – Dr. Jonas Drungilas,**  
Lietuvos-Lenkijos unijų aidai (nuo Krėvos per Horodlę iki Liublino): migracija, reemigracija ir į Žemaitiją atvykusios šlėktos ryšiai su Tėvyne (XVI a. antra pusė – XVII a. pradžia).

**14.20-14.35 – Pertrauka**

**14.35-15.00 – Prof. Grzegorz Błaszczyk,**  
Lenkijos-Lietuvos unija 1569-1791 metais;

**15.00-15.25 – Dr. Paul Srodecki,**  
Lenkų-kryžiuočių ginčai bei Lietuvos klausimas Konstancos ir Bazelio susirinkimuose;

**15.25-15.50 – Prof. Franciszek Ziejka,**  
Horodlės tradicijų vaidmuo Lenkijos tautiniame gyvenime nelaisvės laikais.

**15.50-16.25 – Diskusija**

**16.25-16.40 – Pertrauka**

**16.40-17.40 – Lenkija-Lietuva-Europa viduramžiais ir naujaisiais amžiais**

Diskusija. Dalyvauja *Prof. Marija Koczerskia, Prof. Andrzej Rachuba, Prof. Henryk Samsonowicz, Prof. Andrzej Zakrzewski, Dr. Sławomir Górzynski;*

*Moderatorius: Dyr. Jan Malicki;*

**18:00 – Horodlės sutarčiai skirtos parodos atidarymas**  
Nuo Horodlės iki Horodlės: 1413-2013  
Zamoscės muziejus, Armėnų g. 26



**27 верасня 2013**

**15.00-15.30 Адкрыццё канферэнцыі**

**Сесія I: Вакол Гарадзельскай уніі**  
*Мадэратар: праф. Рыхард Шчыгел*

**15.30-15.55 – праф. Ян Тэнгоўскі,**  
Дарога да Гародля – будаванне польска-літоўскага збліжэння ад Крэва

**15.55-16.20 – праф. Андрэй Блануца,**  
Палітыка Вялікага князя Вітаўта На землях Вялікага Княства Літоўскага пасля ўніі ў Гародле

**16.20-16.45 – д-р. Алє Дзярновіч,**  
Гарадзельская ўнія: падзел ці трансфармацыя грамадства ВКЛ

**16.45-17.10 – д-р. Вітас Янкаўскас,**  
Васальныя акты і адносіны ўнутры дынастыі ў Вялікім Княстве Літоўскім

**17.10-17.30 – перапынак**

**17.30-17.55 – д-р. Сяргей Полєхаў,**  
Гарадзельская ўнія і грамадзянская вайна ў Вялікім Княстве Літоўскім пасля смерці Вітаўта

**17.55-18.20 – праф. Анна Сахаўка,**  
Адносіны польскай палітычнай эліты да ўніі 1413

**18.20-18.45 – др. нав. Лідыя Корчак,**  
Што засталося ад Гародля? Польска-літоўскія саюжныя перамовы на мяжы XV і XVI ст. (Вільня, Мельнік)

**18.45-19.10 – праф. Кшыштаф Пєткєвіч,**  
Літоўскія асацыяцыі з Мельніцкай уніяй – 90 год пасля Гародля

**19.10-19.40 – дыскусія**

**20.00 – вячэра**

**28 верасня 2013**

**Сесія II: Аб падпісантах Гарадзельскай уніі**  
*Мадэратар: праф. Кшыштаф Скупєнскі*

**9.00-9.25 – праф. Марцэлі Антанєвіч,**  
Генеалагічна-геральдычныя і прасапаграфічныя абумоўленасці Гарадзельскай уніі ў святле крыніц і гістарыяграфічнай традыцыі

**9.25-9.50 – праф. Ян Вранішэўскі,**  
Гарадзельскае ўсынаўленне ў святле практыкі гербавага ўсынаўлення ў Польшчы часоў позняга сярэднявечча

**9.50-10.15 – д-р. Марэк Мінакоўскі,**  
Нашчадкі падпісантаў з Гародля ў эліце Кароны і Літвы ў наступных стагоддзях

**10.15-10.30 – перапынак**

**10.30-10.55 – праф. Гэнрык Ляўлєвіч,**  
Пєрыпєтєў роду маршалка Якуба Раловіча роду Пубуг (XV – XVI ст.ст.)

**10.55-11.20 – д-р. Томаш Яшчэлт,**  
Род Няміры з Усялюба гербу Ястрабец да сярэдзіны XVI стагоддзя

**11.20-11.45 – д-р. Аляксандр Груша,**  
Польскі імпарт «добрых хрысціянскіх правоў» і іх успрыняццє ў ВКЛ пры канцы XIV – першай палове XVI стагоддзя

**11.45-12.15 – дыскусія**

**12.30-13.30 – абед**

**Sesja III: Аб польска-літоўскіх уніях**  
*Мадэратар: праф. Анджэй Рахуба*

**13.30-13.55 – праф. Робэрт Фрост,**  
Гарадзельская ўнія на еўрапейскім фоне,

**13.55-14.20 – д-р. Ёнас Друнгілас,**  
Рэха польска-літоўскіх уніі (з Крэва праз Гародля па Люблін): міграцыя, вяртанне і сувязі польскай шляхты, якая прыбыла ў Жмудзь, з Айчынай (другая палова XVI – пачатак XVII ст.ст.)

**14.20-14.35 – перапынак**

**14.35-15.00 – праф. Гжэгаж Блашчык,**  
Польска-літоўская ўнія ў 1569-1791 гг.

**15.00-15.25 – д-р. Паўль Срадзіцкі,**  
Польска-крыжацкія спрэчкі і літоўская справа на саборах у Канстанцы і Базелі

**15.25-15.50 – праф. Францішэк Зейка,**  
Роля гарадзельскай традыцыі ў польскім нацыянальным жыцці ў часы няволі

**15.50-16.25 – дыскусія**

**16.25-16.40 – перапынак**

**16.40-17.40 – Польшча-Літва-Еўропа ў сярэднявеччы і ў раннюю эпоху Новага часу**

Дыскусійная панель з удзелам:  
*праф. Мар’і Качэрскай, праф. Анджэя Рахубы, праф. Гэнрыка Самсановіча, праф. Анджэя Захіэўскага і д-ра. Славаміра Гужыньскага*

*Мадэратар: дыр. Ян Маліцкі*

**18.00 – адкрыццё выставы, прысвечанай Гарадзельскай уніі.**  
«Ад Гародля да Гародля:1413-2013»  
Музей Замасьця, вул. Армянська 26

